

# EchoStream™ Select ES1260 Passive Infrared Motion Detector



## Installation and Operation Manual - 03900B

### IMPORTANT NOTES

- ! These products are designed to be installed and maintained by professional security technicians.
- Products, unless specifically noted, are intended for indoor use.
- Manually test all products regularly.

### OVERVIEW

The ES1260 is a low-current motion detector highly sensitive to moving heat (infrared radiation) sources. It features increased immunity to radio frequency interference (RFI), vibration, static, lightning, ambient temperature changes, and other common causes of false alarms.

### FEATURES

- Inovonics Wireless radio link, with selectable frequency bands.
- Spectrum analysis embedded in VLSI electronics.
- Hard full-pattern spherical lens.
- Diffractive reflection mirror for Creep Zones.
- Standard wide-angle lens; special detection pattern lenses available.

### CHANGING THE BATTERY

1. Carefully remove old battery.
2. Install new battery.

**IMPORTANT:** Press reset button to re-initialize the transmitter.

Discard old battery in accordance to the local laws and practices. Inovonics Wireless does not take responsibility for batteries that are not discarded properly.

### INSTALLATION

#### General Mounting Advice

- The ES1260 functions best when areas being protected are bounded by solid barriers. Walls and floors provide good backdrops for detecting changes in infrared energy.
- For best detection, locate ES1260s so that intruders move across detection zone patterns, rather than toward or away from the sensor.
- Check areas for potential sources of false alarms. Remember that the sensor responds to quick changes in heat patterns within its coverage pattern. Avoid placing in direct or reflected sunlight, or near objects that can be heated quickly by sunlight. Do not place the ES1260 looking at windows. Don't place it near heat or cold sources, like heater ducts or air conditioners, which might direct hot or cold air onto the sensor. Look for appliances such as space heaters which can rapidly heat up. If necessary, mask the lens to eliminate potential sources of false alarms.
- Find out about normal use of the area. Are there pets or other animals? For example, in a warehouse application, are there birds, bats, mice?
- When the sensor might detect users who enter the protected area through a delayed door, program the sensor as a "Follower" device. The PIR will not go into alarm during the entry delay period, but will trip instantly otherwise.
- Make end-users aware of the location of the ES1260 and caution them about obstructing the coverage pattern when re-arranging furniture or stock.

### MOUNTING

The ES1260 may be mounted with screws directly on walls and corners through the direct mounting knockouts shown in Figure 2, or can be mounted on walls, ceilings or corners by using the appropriate SRB Swivel Mounting Bracket adapters (available separately from Inovonics Wireless).

### PULSE COUNT VS. AUTOMATIC PULSE COUNT

The Pulse Count jumper provides control for normal or difficult operating environments. Automatic Pulse Count is recommended for reliable operation in environments which may be subject to temperature fluctuations that might cause false alarms. The Single Pulse Count mode is more sensitive to minor temperature variations, and should be used in sites where variant heat sources will not cause alarms (See Figure 3).

### REGISTERING

Transmitters must be registered with the system receiver in order to be monitored and supervised. Each transmitter has a unique factory-programmed identification number. Refer to the receiver installation instructions for details on registering a transmitter.

1. To remove the ES1260 cover, insert a small flat-blade screwdriver about 6 mm (.25") at the tab on the bottom of the unit. The screwdriver will enter the slot at about a 45° angle. Pry downward on the handle of the screwdriver until the latch holding the cover to the housing base releases (Figure 4).
2. To register a transmitter: when prompted by the receiver to "Reset Transmitter", press the Reset button. Replace the ES1260 cover. Follow instructions to test the transmitter.

Note: The ES1260 retains programming data in non-volatile memory. It does not require re-programming after loss of power. Install a new battery and press the reset button to re-initialize the transmitter and restore programming.

### Walk test

With the cover on the unit, quickly (less than 1/2 second) pass a magnet near the Test Mode Reed Switch. This activates a 1-minute walk test mode. Within this period, the LED will light every time the PIR senses motion. The unit will not transmit alarm signals during this test period.

### Transmission test

With the cover on the unit, hold a magnet near the Test Mode Reed Switch for at least 1 second. This activates a 1-minute transmission test mode. Within this period, the unit will transmit alarm and restoral cycles at regular intervals for approximately one minute. The LED will light every time the unit transmits.

### Operation

The ES1260 transmitter signals an alarm condition when motion is detected by the sensor. Once an alarm condition is signaled, further alarms are inhibited until no motion is sensed for a period of more than 90 seconds.

### Zone pattern for standard lens

The standard wide-angle lens has a coverage pattern of 105°, and covers an area 18 m x 18 m (60 ft x 60 ft). It has a total of 52 zones: (18 long range + 16 intermediate + 10 short range + 6 nearest range + 2 creep zones). Optional lenses are available. Contact Inovonics Wireless Technical Support.

Note: Mounting height of the ES1260 with standard lens may be anywhere within a range of 1.5 to 2.4 m (5 to 8 ft).

### Technical Specifications

Dimensions:	71 mm (w) x 137 mm (l) x 56 mm (d) (2.8" (w) x 5.4" (l) x 2.2" (d))
Operating temperature:	0°C to 50°C (32°F to 120°F)
Humidity:	10% to 90% non-condensing
Battery:	Inovonics Wireless BAT604 (3.0V lithium Panasonic CR123A, or equivalent) Note: Battery is supervised
Typical battery life:	2 years in location with low to moderate activity*
Pulse count:	Selectable single pulse or multiple pulse
Sensitivity:	2°C at 0.6 m/sec (3.6°F at 2 ft/sec)
Detection speed:	0.45 to 1.5 m/sec (1.5 to 5 ft/sec)
Standard lens coverage area:	15 m (50 ft) x 105°
Long range lens coverage area:	27 m (90 ft) x 6° (optional)
Extra wide Lens coverage area:	6 m (20 ft) x 140° (optional)
Pet alley coverage area:	10.7 m (35 ft) x 90° (optional)
Degrees of mounting swivel:	+/- 10° right or left, 15° down (optional bracket)
Mounting height:	1.5 m to 2.4 m (5 to 8 ft) with standard lens
Transmitter frequency range:	Selectable for USA, Europe, Australia or New Zealand (see Figure 1)

\* The battery life of a PIR transmitter is highly dependent on "traffic" in its coverage area. PIRs installed in high-traffic areas may experience reduced battery life.

LED indicator: lights only during 1-minute walk test period and during transmission test.

### Warranty & Disclaimer

Inovonics Wireless Corporation ("Inovonics") warrants its products ("Product" or "Products") to conform to its own specifications and to be free of defects in materials and workmanship under normal use for a period of twenty-four (24) months from the date of manufacture. Within the warranty period, Inovonics will repair or replace, at its option, all or any part of the warranted Product. Inovonics will not be responsible for dismantling and/or reinstallation charges. To exercise the warranty, the User ("User", "Installer" or "Consumer") must work directly through their authorized distributor who will be given a Return Material Authorization ("RMA") number by Inovonics. Details of shipment will be arranged directly through the authorized distributor.

This warranty is void in cases of improper installation, misuse, failure to follow installation and operating instructions, alteration, accident or tampering, and repair by anyone other than Inovonics.

This warranty is exclusive and expressly in lieu of all other warranties, obligations or liabilities, whether written, oral, express, or implied. There is no warranty by Inovonics that Inovonics product will be merchantable or fit for any particular purpose, nor is there any other warranty, expressed or implied, except as such is expressly set forth herein. In no event shall Inovonics be liable for an incidental, consequential, indirect, special, or exemplary damages, including but not limited to loss of profit, revenue, or contract, loss of use, cost of down time, or interruption of business, nor any claim made by distributor's customers or any other person or entity.

This warranty will not be modified or extended. Inovonics does not authorize any person to act on its behalf to modify or extend this warranty. This warranty will apply only to Inovonics Products. Inovonics will not be liable for any direct, incidental, or consequential damage or loss whatsoever, caused by the malfunction of Product due to products, accessories, or attachments of other manufacturers, including batteries, used in conjunction with Inovonics Products.

! This product bears the CE mark and certification. Please email [support@inovonics.com](mailto:support@inovonics.com) to request the "Declaration of Conformity."

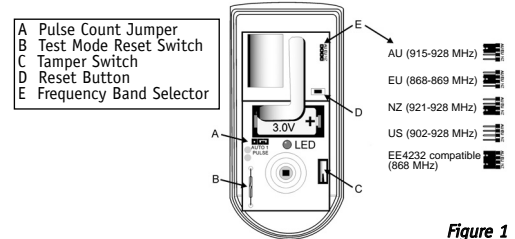


Figure 1

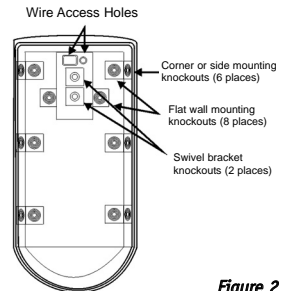


Figure 2

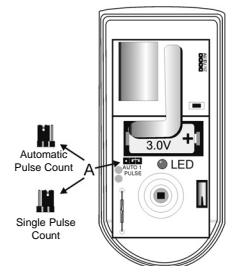


Figure 3

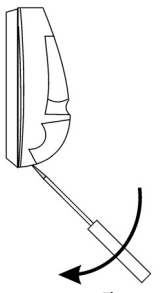
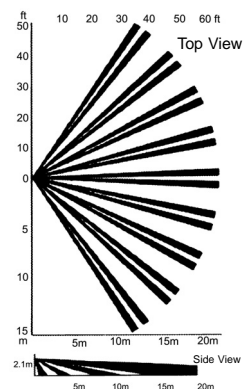


Figure 4



# Détecteur passif de mouvement à infrarouge EchoStream™ Select ES1260

Manuel d'installation et d'opération - 03900B



## NOTES IMPORTANTES

- Ces produits sont conçus pour être installés et entretenus par des techniciens de sécurité professionnels.
- Les produits, sauf indiqué de manière spécifique, sont prévus pour une utilisation interne.
- Testez manuellement tous les produits régulièrement.

## PRÉSENTATION

Le ES1260 est un détecteur de mouvement à courant faible extrêmement sensible aux sources de chaleur mobiles (radiation infrarouge). Il offre une plus grande immunité aux interférences de fréquences radio (RFI), vibrations, électricité statique, foudre, changements de température ambiante et à d'autres causes courantes de fausses alertes.

## CARACTÉRISTIQUES

- Liaison hertzienne de Inovonics Wireless, avec les bandes de fréquence sélectionnables.
- Analyse spectrale intégrée dans l'électronique VLSI.
- Lentille sphérique dure pour tous les champs.
- Miroir réflecteur à diffraction pour les zones d'ombres.
- Lentille à grand angle standard ; des lentilles spéciales de détection de variations sont également disponibles.

## CHANGEMENT DE LA BATTERIE

1. Retirez la vieille batterie avec précaution.
2. Installez la nouvelle batterie.

**IMPORTANT :** Appuyez sur le bouton de réinitialisation pour réinitialiser le transmetteur. Ce produit contient une batterie ; celle-ci devra être détruite conformément aux lois locales et aux pratiques de la région d'utilisation. Inovonics Wireless décline toute responsabilité pour les batteries qui n'auront pas été détruites de manière adéquate.

## INSTALLATION

### Conseils généraux d'installation

- Le ES1260 fonctionne mieux lorsque les zones à protéger sont limitées par des barrières solides. Les murs et sols offrent de bonnes surfaces pour la détection de changements dans l'énergie infrarouge.
- Pour la meilleure détection possible, placez les ES1260 de manière à détecter les intrus qui se déplacent dans les aires des champs de détection, plutôt qu'en direction ou en s'éloignant du capteur.
- Contrôlez les sources potentielles de fausses alertes de la zone. N'oubliez pas que le capteur réagit aux variations thermiques rapides dans son aire de couverture. Évitez de le placer à la lumière directe ou réfléchie du soleil, ou à proximité d'objets susceptibles de chauffer rapidement au soleil. Ne placez pas le ES1260 face à des fenêtres. Ne le placez pas à proximité de sources de chaleur ou de froid, comme des conduites chauffantes ou climatiseurs, pouvant envoyer de l'air chaud ou froid sur le capteur. Recherchez la présence d'appareils, tels que des radiateurs, susceptibles de chauffer très rapidement. Si nécessaire, masquez la lentille afin d'éliminer les sources potentielles de fausses alertes.
- Étudiez l'utilisation habituelle de la zone. Y a-t-il des animaux, domestiques ou autres ? Par exemple, dans un environnement d'entrepôt, des oiseaux, chauves-souris ou souris sont-ils présents ?
- Lorsque le capteur risque de détecter des utilisateurs entrant dans la zone protégée par une porte à ouverture retardée, programmez le capteur comme instrument de type " Follower ". Le détecteur passif à infrarouge (PIR) ne se mettra pas en condition d'alarme durant la période de retard d'entrée, mais se déclenchera immédiatement dans les autres cas.
- Avertissez les utilisateurs finaux de l'emplacement du ES1260 et demandez leur de ne pas obstruer l'aire de couverture lorsqu'ils déplacent des meubles ou leur inventaire.

## INSTALLATION

Le ES1260 peut être monté à l'aide de vis directement sur des murs et des coins grâce aux onglets de montage indiqués en Figure 2 ou peut être monté sur des murs, plafonds ou coins à l'aide des adaptateurs de montage pivotants SRB appropriés (disponibles séparément auprès de Inovonics Wireless).

## COMPTE D'IMPULSIONS OU COMPTE AUTOMATIQUE D'IMPULSIONS

Le réglage de la connexion de compte d'impulsions permet un contrôle en environnements de travail normaux ou difficiles. Le compte automatique d'impulsions est recommandé pour un fonctionnement fiable dans des environnements pouvant être sujets à des fluctuations de température susceptibles de causer des fausses alertes. Le mode de compte d'impulsions uniques est plus sensible aux légères variations de température et devra être utilisé sur les sites où des sources de chaleur variable ne risquent pas de provoquer des alarmes (voir Figure 3).

## ENREGISTREMENT

Les transmetteurs doivent être enregistrés auprès du récepteur système afin de pouvoir être contrôlés et suivis. Chaque transmetteur possède un numéro d'identification unique programmé en usine. Consultez les instructions d'installation du récepteur pour plus de détail concernant l'enregistrement d'un transmetteur.

1. Pour retirer la protection du ES1260, insérez un petit tournevis à lame plate d'environ 6 mm (0,25") sous l'onglet au-dessous de l'unité. Le tournevis entrera dans la fente à un angle d'environ 45°. Utilisez le manche du tournevis comme levier jusqu'à ce que le loquet maintenant le couvercle sur la base du boîtier cède (Figure 4).
2. Pour enregistrer un transmetteur : lorsque le récepteur vous demande de réinitialiser le transmetteur (" Reset Transmitter "), appuyez sur le bouton Reset. Remplacez le couvercle du ES1260. Suivez les instructions pour effectuer le test du transmetteur.

N.B. : Le ES1260 sauvegarde les données de programmation en mémoire rémanente. Il ne requiert pas de re-programmation après une panne de courant. Installez une nouvelle batterie et appuyez sur le bouton de réinitialisation pour réinitialiser le transmetteur et restaurer la programmation.

Test de déplacement : Avec le couvercle sur l'unité, passez rapidement (moins de 1/2 seconde) un aimant près de l'interrupteur à tiges du mode test. Ceci activera un mode de test de déplacement de 1 minute. Durant cette période, le voyant DEL s'allumera à chaque fois que le PIR détectera un mouvement. L'unité ne transmettra pas de signal d'alarme au cours de cette période de test.

Test de transmission : Avec le couvercle sur l'unité, tenez un aimant près de l'interrupteur à tiges du mode test. Ceci activera un mode de test de transmission de 1 minute. Durant cette période, l'unité transmettra des alarmes et cycles de restauration à des intervalles réguliers pendant environ une minute. Le voyant DEL s'allumera à chaque fois que l'unité transmettra.

Fonctionnement : Le transmetteur ES1260 signale une condition d'alarme lorsqu'un mouvement est détecté par le capteur. Une fois qu'une condition d'alarme est signalée, toutes les autres alarmes seront bloquées jusqu'à ce qu'aucun mouvement ne soit détecté pendant une période d'au moins 90 secondes.

## ANNEXE A : CHAMP DE DÉTECTION POUR UNE LENTILLE STANDARD

La lentille grand-angle standard a un champ de détection de 105°, et couvre une aire de 18 m x 18 m (60 pieds x 60 pieds). Elle a un total de 52 zones : (18 longue distance + 16 moyenne + 10 courte distance + 6 distance proche + 2 zones d'ombres).

Des lentilles optionnelles sont également disponibles. Contactez le service technique de Inovonics Wireless.

N.B. : La hauteur de montage du ES1260 avec une lentille standard pourra se trouver dans une fourchette de 1,5 à 2,4 m (5 à 8 pieds).

## CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES :

Dimensions :	71 mm (larg.) x 137 mm (long.) x 56 mm (prof.) (2.8" (larg.) x 5.4" (long.) x 2.2" (prof.))
Température d'opération :	0° à 50° C (32° à 120° F)
Humidité :	10% à 90% non condensée
Batterie :	Inovonics Wireless BAT604 (3.0V lithium Panasonic CR123A ou équivalent) N.B. : la batterie est contrôlée
Vie typique de la batterie :	2 ans dans un lieu avec une activité de faible à moyenne*
Compte d'impulsions :	Sélectionnable impulsion unique ou impulsions multiples
Sensibilité :	2° C à 0,6 m/sec (3.6° F à 2 pieds/sec)
Vitesse de détection :	0,45 à 1,5 m/sec (1,5 à 5 pieds/sec)
Aire de couverture d'une lentille standard :	15 m (50 pieds) x 105°
Aire de couverture d'une lentille grande portée :	27 m (90 pieds) x 6° (optionnel)
Aire de couverture très grand angle :	6 m (20 pieds) x 140° (optionnel)
Aire de couverture des animaux :	10,7 m (35 pieds) x 90° (optionnel)
Degrés de pivotement :	+/- 10° droite ou gauche, 15° bas (support optionnel)
Hauteur de montage :	1,5 m à 2,4 m (5 à 8 pieds) avec lentille standard
Plage de fréquence de l'émetteur :	sélectionnable pour les USA, l'Europe, l'Australie ou la Nouvelle Zélande (voir la Figure 1)

\* La vie de la batterie d'un transmetteur PIR dépend fortement du " trafic " dans son aire de couverture. Les PIR installés dans des zones de trafic important pourront voir leur vie de batterie fortement réduite.

Voyant DEL : s'allume uniquement durant la période d'une minute du test de déplacement et durant le test de transmission.

## GARANTIE & DÉCHARGE

Inovonics Wireless Corporation (" Inovonics ") garantit que ses produits (" Produit " ou " Produits ") sont conformes aux caractéristiques indiquées et qu'ils ne présentent pas de défaut de matériel ou de main-d'œuvre dans des conditions d'utilisation normale pendant une période de 24 mois à partir de la date de fabrication. Au cours de la période de garantie, Inovonics réparera ou remplacera, à son choix, la totalité ou partie du Produit sous garantie. Inovonics ne sera pas responsable des coûts de montage et/ou réinstallation. Pour bénéficier de sa garantie, l'utilisateur (" Utilisateur " ou " Consommateur ") devra traiter directement avec son distributeur agréé à qui Inovonics fournira un numéro d'autorisation de retour de matériel (" RMA "). L'organisation de l'envoi sera effectuée directement par le biais du distributeur agréé.

Cette garantie est nulle dans le cas d'une installation incorrecte, d'une mauvaise utilisation, d'un non respect des instructions d'installation et d'opération, d'altérations, d'accidents ou d'anti-sabotage, et de réparations par quiconque autre qu'Inovonics.

Cette garantie est exclusive et remplace expressément toute autre garantie, obligation ou responsabilité, qu'elles soient écrites, orales, explicites ou implicites. Inovonics ne fournit aucune garantie sur le fait que le produit Inovonics sera commercialisable ou adéquat pour une utilisation spécifique, ni ne fournit de garantie, explicite ou implicite, autres que celles fournies expressément dans le document ci-inclus. En aucun cas Inovonics ne sera responsable de dommages accessoires, consécutifs, indirects, spéciaux ou moraux, dont, entre autres, la perte de profits, revenus ou contrat, la perte d'utilisation, les coûts de temps d'immobilisation ou d'interruption d'activité, ni d'autres demandes d'indemnisation déposées par les clients du distributeur ou par toute autre personne physique ou morale.

Cette garantie ne sera ni modifiée, ni étendue. Inovonics n'autorise aucune personne à agir en son nom pour modifier ou étendre cette garantie. Cette garantie s'appliquera uniquement aux Produits Inovonics. Inovonics ne sera pas responsable de toutes pertes ou dommages directs, indirects ou consécutifs, quels qu'ils soient, causés par le mauvais fonctionnement du Produit en raison de produits, accessoires ou compléments d'autres fabricants, y compris les batteries, utilisés conjointement aux Produits Inovonics.

**! ENVOYEZ UN E-MAIL À SUPPORT@INOVONICS.COM POUR UNE COPIE DE LA " DÉCLARATION DE CONFORMITÉ " CE.**



e-mail: sales@inovonics.com • www.inovonicswireless.com

© 2004 Inovonics Wireless Corporation



# Sensore di movimento passivo a infrarossi EchoStream™ Select ES1260 e trasmettitore Inovonics Wireless



Manuale per il montaggio e il funzionamento - 03900B

## NOTE IMPORTANTI

- Questi prodotti devono essere installati e mantenuti in efficienza da esperti tecnici di allarmi.
- A meno che non sia specificato diversamente, i prodotti sono solo per uso al chiuso.
- Eseguire la prova manuale di tutti i prodotti, ad intervalli periodici.

## INTRODUZIONE

ES1260 è un sensore di movimento, a basso consumo, assai sensibile alle fonti di calore (di radiazioni a infrarossi) in movimento. È caratterizzato da una minore sensibilità alle cause di falso allarme, quali: interferenze di radiofrequenza, vibrazioni, elettricità statica, fulmini, variazioni di temperatura ambientale e via dicendo.

## CARATTERISTICHE

- Collegamento radio Inovonics Wireless con bande di frequenza selezionabili.
- Analisi spettrale incorporata nell'elettronica VLSI.
- Lente sferica dura a diagramma completo.
- Specchio di riflessione diffratta per zone sensibili allo strisciamento.
- Lente standard grandangolare; disponibili lenti speciali di rilevamento.

## SOSTITUZIONE DELLA BATTERIA

1. Con dovuta cautela, togliere la batteria da sostituire.
2. Montare la batteria nuova.

**IMPORTANTE:** per inizializzare il trasmettitore, premere il pulsante Reset. Il presente prodotto è dotato all'interno di una batteria; essa deve essere smaltita in conformità alle leggi e alle prassi locali. Inovonics Wireless declina ogni responsabilità riguardo a batterie non smaltite in modo confacente alle regole.

## INSTALLAZIONE

### Consigli generali di montaggio

- ES1260 funziona al meglio quando le zone da proteggere sono confinate da barriere solide. Le pareti e i pavimenti sono ottimi sfondi per il rilevamento delle variazioni di energia a raggi infrarossi.
- Per il migliore rilevamento, nel posizionare gli ES1260, considerare che gli eventuali intrusi devono attraversare la zona di rilevamento, e non muoversi avvicinandosi al sensore o allontanandosi dal medesimo.
- Controllare che nelle aree non vi siano fonti potenziali di falsi allarmi. Da ricordare: il sensore risponde alle rapide variazioni della zona di calore all'interno della zona di copertura del sensore stesso. Non posizionare il sensore alla luce diretta o rispecchiata del sole o in prossimità di oggetti che possono riscaldarsi rapidamente al sole. Non posizionare il sensore ES1260 rivolto verso le finestre. Non posizionare il sensore in prossimità di fonti di calore o di freddo (ad es. condotti di riscaldamento o climatizzatori) che possono dirigere aria fredda o calda sul sensore. Controllare che non vi siano impianti termici, ad es. stufe, che possono riscaldarsi rapidamente. All'occorrenza, mascherare la lente, eliminando così potenziali fonti di falsi allarmi.
- Informarsi sull'impiego consueto dell'area in questione. Ci sono cani, gatti o altri animali? Ad esempio, per l'impiego del sensore in un magazzino, ci sono uccelli, pipistrelli, topi?
- Quando il sensore potrebbe rilevare utenti che entrano nell'area protetta attraverso una porta ritardata, programmare il sensore come dispositivo di "follower". Il PIR non attiva l'allarme durante il periodo di ritardo immesso, ma lo fa scattare all'istante, in caso contrario.
- Informare gli utenti finali sulla posizione del sensore ES1260 e sollecitarli a prestare attenzione a non ostruire la zona di copertura, in caso di ridisposizione di mobili o di scorte.

## MONTAGGIO

Per mezzo di viti, il sensore ES1260 può essere montato direttamente su pareti o agli angoli, attraverso i fori ciechi di montaggio, come da fig. 2, o può essere montato sulle pareti, sui soffitti o agli angoli per mezzo degli appositi adattatori per staffe orientabili SRB (disponibili a parte presso Inovonics Wireless).

## CONTEGGIO IMPULSI E CONTEGGIO IMPULSI AUTOMATICO

L'impostazione del cavalletto conteggio impulsi garantisce il controllo in condizioni ambientali di esercizio sia difficili che normali. Il conteggio impulsi automatico è consigliato per il funzionamento affidabile in condizioni ambientali soggette a variazioni di temperatura e quindi ad eventuali falsi allarmi. La modalità conteggio impulso singolo, maggiormente sensibile alle piccole variazioni termiche, deve essere utilizzata laddove fonti variabili di calore non provodino allarmi (vedi fig. 3).

## REGISTRAZIONE

Per poter essere monitorati e sorvegliati, i trasmettitori devono essere registrati con il ricevitore del sistema. Tutti i trasmettitori hanno un numero esclusivo di identificazione programmato in fabbrica. Per ulteriori informazioni sulla registrazione di un trasmettitore, consultare le istruzioni per l'installazione del ricevitore.

1. Per togliere la copertura ES1260, inserire un cacciavite a punta piatta di circa 6mm all'altezza della linguetta situata sul fondo dell'unità. Il cacciavite entra nella fessura con un'angolazione di 45° circa. Far leva verso il basso, sull'impugnatura del cacciavite, fin quando non risulta sbloccato l'arresto che fissa la copertura alla base dell'involucro (fig. 4).
2. Per registrare un trasmettitore: quando il ricevitore sollecita a "resettare il trasmettitore", premere il pulsante Reset. Sostituire la copertura ES1260. Per eseguire la prova del trasmettitore, attenersi alle apposite istruzioni. Nota: ES1260 conserva i dati di programmazione in una memoria non volatile. In caso di interruzione di alimentazione, non è necessario riprogrammarlo. Montare una nuova batteria per inizializzare il trasmettitore e ripristinare la programmazione.

**Walk-test:** con la copertura sull'unità, passare rapidamente (in meno di 1/2 di secondo) un magnete in prossimità dell'interruttore a lamelle in modalità di prova. In tal modo viene attivata la modalità walk test per 1 minuto. In questo intervallo di tempo, il LED si accende ogni volta che il sensore PIR rileva un movimento. L'unità non trasmette segnali nel corso della prova.

**Prova di trasmissione:** Con la copertura sull'unità, tenere un magnete, per almeno 1 secondo, in prossimità dell'interruttore a lamelle modalità di prova. In tal modo viene attivata la modalità prova di trasmissione. Durante questo periodo, l'unità trasmette cicli di allarme e di ripristino, ad intervalli periodici, per 1 minuto circa. Il LED si accende ogni volta che l'unità trasmette.

**Funzionamento:** Il trasmettitore ES1260 segnala una condizione di allarme, quando il sensore rileva un movimento. Una volta segnalata la condizione di allarme, ulteriori allarmi sono disabilitati fin quando non viene rilevato alcun movimento per un periodo superiore a 90 secondi.

## APPENDICE A MODELLI ZONE PERLENTE STANDARD

La lente grandangolare standard ha una zona di copertura di 105° e copre un'area di 18 x 18 m. Comprende un totale di 52 zone:

18 a lunga portata + 16 intermedie + 10 a breve portata + 6 a brevissima portata + 2 zone sensibili allo strisciamento.

Disponibili lenti opzionali. Rivolgersi al supporto tecnico di Inovonics Wireless.

Nota: l'altezza di montaggio di ES1260 con lente standard può essere compresa tra 1,5 e 2,4 m.

## SPECIFICHE TECNICHE

Dimensioni	71 x 137 x 56 mm
Temperatura operativa	0 ... 50° C
Umidità	10 ... 90%, senza condensa
Batteria	Inovonics Wireless BAT604 (al litio, da 3 V Panasonic CR123A o equivalente). Nota: la batteria è controllata
Durata batteria nominale	2 anni in posizione di attività bassa-moderata*
Conteggio impulsi	impulso singolo o impulso multiplo (a scelta)
Sensibilità	2° C ... 0,6 m/sec
Velocità di rilevamento	0,45 ... 1,5 m/sec
Area copertura lente standard	15 m x 105°
Area copertura lente a lunga portata	27 m x 6° (opzionale)
Area copertura lente extra ampia	6 m x 140° (opzionale)
Area copertura passaggio animali domestici	10,7 m x 90° (opzionale)
Braccio orientabile di montaggio	+/- 10° a destra o sinistra, 15° verso il basso (staffa opzionale)
Altezza di montaggio	1,5 ... 2,4 m con lente standard
Intervallo di frequenza del trasmettitore:	configurabile per Stati Uniti, Europa, Australia o Nuova Zelanda (vedere la Figura 1).

\* La durata delle batterie di un trasmettitore PIR dipende assai dal "traffico" dell'area di copertura interessata. La batteria di trasmettitori PIR installati in aree assai trafficate può avere una durata ridotta.

Spia LED: si accende solo durante il periodo walk test di 1 minuto e durante la prova di trasmissione.

## CLAUSOLA DI GARANZIA

Inovonics Wireless Corporation ("Inovonics") garantisce che i propri prodotti sono conformi alle proprie specifiche e sono privi di difetti di materiale e di produzione nelle normali condizioni d'uso, per un periodo di 24 mesi a partire dalla data di fabbricazione). Durante il periodo di garanzia, Inovonics si impegna a riparare o a sostituire, a sua sola discrezione, tutte le parti del prodotto in garanzia o qualsiasi parte del medesimo. Inovonics declina ogni responsabilità circa le spese di smantellamento e/o reinstallazione. Per poter godere della garanzia, l'utente ("utente", "installatore" o "consumatore") deve trattare direttamente con il rispettivo distributore autorizzato che riceverà da Inovonics il numero RMA (autorizzazione a restituire il materiale). I dati di spedizione sono predisposti tramite il distributore autorizzato.

La presente garanzia risulta invalida in caso di installazione inadeguata, di utilizzo non conforme, di mancata osservanza delle istruzioni per l'installazione e il funzionamento, modifiche, incidenti e manomissione, riparazioni non eseguite da Inovonics.

La presente garanzia deve essere considerata esclusiva ed espressamente sostitutiva di tutti gli altri obblighi e di tutte le altre garanzie e responsabilità, vuoi scritti, orali, vuoi impliciti o espliciti. Inovonics non garantisce che il prodotto Inovonics sia commerciabile o adatto a qualsivoglia scopo particolare e che esista un'altra garanzia, implicita o esplicita, diversa da quanto espressamente ivi stipulato. In nessuna circostanza Inovonics è responsabile di danni occasionali, diretti, indiretti, speciali o risarcimenti esemplari, inclusi di mancato profitto, mancate entrate e mancato contratto, mancato utilizzo, costi da tempo di inattività, nonché di qualsivoglia richiesta di risarcimento inoltrata dai clienti del distributore o da qualsivoglia altra persona o entità.

La presente garanzia non sarà modificata o dilazionata. Inovonics non autorizza alcuna persona a rappresentare Inovonics e quindi a modificare o dilazionare la presente garanzia. La presente garanzia è valida solo per i prodotti Inovonics. Inovonics declina ogni responsabilità in caso di danni e perdite, diretti, indiretti e occasionali, di qualsiasi genere, dovuti al malfunzionamento del prodotto a causa di prodotti, accessori e accessori in dotazione di altre case produttrici, comprese le batterie, utilizzati assieme ai prodotti Inovonics.

**! PER UNA COPIA DELLA "DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CE", INVIARE UNA E-MAIL AL SUPPORT@INOVONICS.COM.**

- A Punticello del contatore di impulsi
- B Interruttore di Reset per la modalità di prova
- C Interruttore anti-manomissione
- D Pulsante Reset
- E Selettore della frequenza di banda

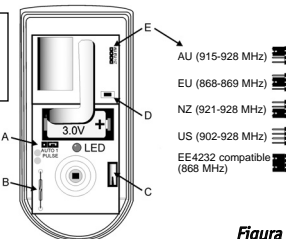


Figura 1

Fori per l'inserimento dei cavi

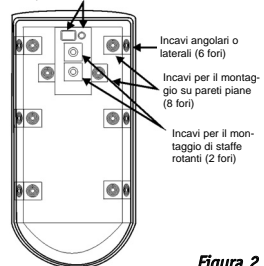


Figura 2

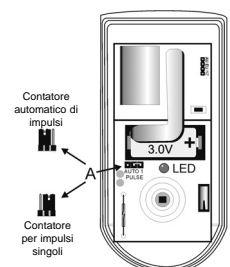


Figura 3

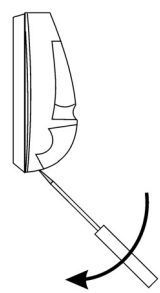
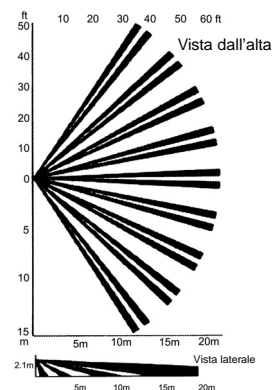


Figura 4



e-mail: sales@inovonics.com • www.inovonicswireless.com

© 2004 Inovonics Wireless Corporation



# Sensor de movimiento pasivo de infrarrojos EchoStream™ Select ES1260 y transmisor de Inovonics Wireless



## Manual de instalación y funcionamiento - 03900B

### OBSERVACIONES IMPORTANTES

- Estos productos han sido diseñados para su instalación y mantenimiento por parte de técnicos de seguridad profesionales.
- Los productos, a menos que se indique específicamente lo contrario, se han diseñado para su uso bajo techo.
- Todos los productos deben probarse manualmente con regularidad.

### DESCRIPCIÓN GENERAL

El ES1260 es un sensor de movimiento de baja corriente muy sensible a las fuentes de calor en movimiento (radiaciones infrarrojas). Tiene una inmunidad aumentada contra la interferencia de radiofrecuencia (RFI), vibración, electricidad estática, relámpagos, cambios en la temperatura ambiente u otras causas comunes de falsas alarmas.

### PRESTACIONES

- Enlace de radio Inovonics Wireless con bandas de frecuencia seleccionables.
- Análisis de espectro integrado en los circuitos VLSI.
- Lente esférica dura de patrón de cobertura completo.
- Espejo de reflexión difractada para zonas de difícil acceso.
- Lente estándar de gran angular; existen lentes para patrones especiales de detección.

### CAMBIO DE PILAS

- Saque con cuidado la pila usada.
- Instale la nueva pila.

**NOTA IMPORTANTE:** Pulse el botón de reposición (Reset) para reiniciar el transmisor. Este producto cuenta con una pila en su interior que debe eliminarse con arreglo a la legislación y las prácticas locales. Inovonics Wireless no se responsabiliza de las pilas que no se eliminen correctamente.

### INSTALACIÓN

#### Sugerencia general para el montaje

- El ES1260 funciona mejor cuando las zonas que se van a proteger están limitadas por barreras sólidas. Las paredes y suelos constituyen un buen entorno para detectar los cambios en la energía infrarroja.
- Para una mejor detección, coloque los ES1260 de forma que los intrusos pasen por delante de los patrones de zona de detección en lugar de por delante del sensor.
- Compruebe las posibles causas de falsas alarmas en la zona. Recuerde que el sensor responde a los cambios rápidos en los patrones de calor dentro de su patrón de cobertura. Evite la instalación en lugares en los que la luz solar entre directamente o se refleje, o cerca de objetos que puedan calentarse rápidamente con el sol. No coloque el ES1260 mirando hacia las ventanas. No lo coloque cerca de fuentes de calor o frío, como tuberías de calefacción o de aire acondicionado, que pueden dirigir aire caliente o frío hacia el sensor. Busque los aparatos que puedan calentarse con rapidez, como los radiadores de ambiente. Si fuera preciso, oculte la lente para evitar potenciales causas de falsas alarmas.
- Investigue el uso habitual de la zona. ¿Suele haber mascotas o animales? Por ejemplo, en una aplicación de almacén, ¿hay pájaros, murciélagos o ratones? Cuando el sensor pueda detectar a los usuarios que entren en la zona protegida a través de una puerta retardada, programe el sensor como dispositivo de "seguimiento". El sensor de infrarrojos no dará una alarma durante el período de entrada retardada, pero saltará inmediatamente en el resto de los casos.
- Avisé a los usuarios finales de la ubicación del ES1260 y de que no deben obstruir el patrón de cobertura al recolocar los muebles o las existencias.

### MONTAJE

El ES1260 puede montarse directamente en la pared o en una esquina mediante tornillos en los orificios de montaje directo que se muestran en la Figura 2, o puede montarse en la pared, el techo o una esquina utilizando los soportes giratorios de montaje adecuados SRB (Inovonics Wireless los suministra por separado).

### CONTADOR DE PULSO VS. CONTADOR DE PULSO AUTOMÁTICO

El ajuste del puente de conexión del contador de pulso permite controlar los ambientes de funcionamiento difíciles o normales. El contador de pulso automático es muy recomendable para lograr un funcionamiento fiable en ambientes que pueden estar sometidos a fluctuaciones de temperatura que pueden provocar falsas alarmas. El modo de contador de un solo pulso es más sensible a los pequeños cambios de temperatura, y debe utilizarse en los lugares en los que la variación en las fuentes de calor no vayan a producir a alarmas (ver Figura 3).

### REGISTRO

Los transmisores deben registrarse en el receptor del sistema para poder ser controlados y supervisados. Cada transmisor cuenta con un número de identificación exclusivo programado de fábrica. Consulte las instrucciones de instalación del receptor para obtener más detalles acerca del registro de los transmisores.

- Para quitar la caja del ES1260, introduzca un pequeño destornillador plano de unos 6 mm (0.25") en la lengüeta que se encuentra en la parte inferior de la unidad. El destornillador entrará en la ranura en un ángulo de unos 45°. Haga palanca hacia abajo con el destornillador hasta que se suelte la fijación que sujeta la tapa a la caja (ver Figura 4).
- Para registrar un transmisor: cuando aparezca el aviso "Reset Transmitter" (reponer transmisor) en el receptor, pulse el botón de reposición (Reset). Vuelva a colocar la tapa del ES1260. Siga las instrucciones para probar el transmisor.

**Nota:** El ES1260 conserva los datos de programación en una memoria no volátil. No es preciso volver a programarlo tras un corte en el suministro eléctrico. Instale una nueva pila y pulse el botón de reposición para reponer el transmisor y restaurar la programación.

**Prueba de paso:** Con la tapa de la unidad puesta, pase un imán rápidamente (en menos de 1/2 segundo) cerca del contacto reed del modo de pruebas. Esto activará un modo de alarma de paso de 1 minuto. Dentro de este período, el LED se iluminará cada vez que el sensor de infrarrojos detecte un movimiento. La unidad no transmitirá señales de alarma durante este período de pruebas.

**Prueba de transmisión:** Con la tapa de la unidad puesta, sujete un imán cerca del contacto reed del modo de pruebas durante al menos 1 segundo. Esto activará un modo de prueba de transmisión de 1 minuto. Dentro de este período, la unidad transmitirá ciclos de alarma y restauración a intervalos regulares durante aproximadamente un minuto. El LED se iluminará cada vez que la unidad realice una transmisión.

**Funcionamiento:** El transmisor ES1260 señalará una condición de alarma cuando el sensor detecte movimiento. Una vez que se señale la condición de alarma, las alarmas posteriores quedarán inhibidas hasta que el sensor no detecte ningún movimiento durante más de 90 segundos.

### ANEXO A: PATRÓN DE LA ZONA PARA LENTES ESTÁNDAR

La lente estándar de gran angular presenta un patrón de cobertura de 105°, y cubre una zona de 18 m x 18 m (60 pies x 60 pies). Cuenta con un total de 52 zonas: (18 zonas de largo alcance + 16 zonas intermedias + 10 zonas de corto alcance + 6 zonas de cortísimo alcance + 2 zonas de difícil acceso).

Existen lentes opcionales. Soporte técnico de Inovonics Wireless. Nota: La altura de montaje del ES1260 con lentes estándar puede ser de entre 1,5 y 2,4 m (5 a 8 pies).

### ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

Dimensiones:	71 mm (ancho) x 137 mm (largo) x 56 mm (profundidad) (2,8" (ancho) x 5,4" (largo) x 2,2" (profundidad))
Temperatura operativa:	0°C a 50°C (32°F a 120°F)
Humedad:	10 % a 90 % sin condensación
Pila:	Inovonics Wireless BAT604 (3,0V litio Panasonic CR123A, o equivalente) Nota: Pila supervisada
Vida útil de la pila:	2 años en lugares con una actividad de baja a moderada*
Contador de pulsos:	Un solo pulso o múltiple seleccionable
Sensibilidad:	2°C a 0,6 m/seg (3,6°F a 2 pies/seg)
Velocidad de detección:	0,45 a 1,5 m/seg (1,5 a 5 pies/seg)
Zona de cobertura de las lentes estándar:	15 m (50 pies) x 105°
Zona de cobertura de las lentes de largo alcance:	27 m (90 pies) x 6° (opcional)
Zona de cobertura de las lentes de gran angular:	6 m (20 pies) x 140° (opcional)
Zona de cobertura del pasillo para mascotas:	10,7 m (35 pies) x 90° (opcional)
Grados del brazo basculante de montaje:	+/- 10° a la derecha o la izquierda, 15° hacia abajo (soporte opcional)
Altura de montaje:	1,5 m a 2,4 m (5 a 8 pies) con lentes estándar
Rango de frecuencia del transmisor:	Seleccionable para EE.UU., Europa, Australia y Nueva Zelanda (consulte la figura 1)

\* La duración de las pilas de los transmisores de detección de infrarrojos depende en gran medida del "tráfico" en su zona de cobertura. Los sensores de infrarrojos instalados en zonas de mucho tráfico pueden reducir la vida de las pilas.

Indicador LED: se enciende sólo durante el período de pruebas de paso de 1 minuto y durante las pruebas de transmisión.

### GARANTÍA Y EXENCIÓN DE RESPONSABILIDAD

Inovonics Wireless Corporation ("Inovonics") garantiza que sus productos (el "Producto" o los "Productos") cumplen sus propias especificaciones y están libres de defectos en los materiales y de fabricación para su uso normal durante un período de 24 meses a partir de la fecha de fabricación. Dentro del período de garantía, Inovonics reparará o sustituirá, según decida, la totalidad o alguna parte del Producto en garantía. Inovonics no se responsabiliza de los gastos de desmontaje y/o reinstalación. Para ejercitar la garantía, el Usuario (el "Usuario", "Instalador" o "Consumidor") deberá proceder directamente a través de su distribuidor autorizado a quien Inovonics entregará un número de Autorización de Devolución de Material ("RMA"). Los detalles del envío se acordarán directamente mediante el distribuidor autorizado.

La presente garantía será nula en los casos de instalación inadecuada, uso inadecuado, incumplimiento de las instrucciones de instalación y funcionamiento, alteración, accidente o manipulación y reparación por parte de cualquier persona ajena a Inovonics.

La presente garantía es exclusiva y sustituye expresamente todas las demás garantías, obligaciones o responsabilidades, tanto escritas como orales, expresas o implícitas. Inovonics no garantiza que el producto de Inovonics sea comercializable o adecuado para una finalidad concreta, ni tampoco existe ninguna otra garantía expresa o implícita aparte de la que se dispone expresamente en el presente documento. Inovonics no será responsable en ningún caso de los daños derivados, incidentales, especiales o punitivos, incluidos, con carácter enunciativo pero no limitativo, las pérdidas de beneficios, ingresos o contratos, las pérdidas de uso, el coste del tiempo de parada, o la interrupción de las actividades, ni tampoco de ninguna reclamación realizada por los clientes del distribuidor o cualquier otra persona o entidad.

La presente garantía no podrá modificarse ni ampliarse. Inovonics no autoriza a ninguna persona a actuar en su nombre en la ampliación o modificación de la presente garantía. La presente garantía se aplicará exclusivamente a los Productos de Inovonics. Inovonics no será responsable de los daños derivados, incidentales o resultantes o de las pérdidas de cualquier tipo que se produzcan por el mal funcionamiento del Producto provocado por los productos, accesorios o complementos de otros fabricantes, incluidas las pilas, que se utilicen junto con los Productos de Inovonics.

📧 ENVÍE UN MENSAJE DE CORREO ELECTRÓNICO A [SUPPORT@INOVONICS.COM](mailto:SUPPORT@INOVONICS.COM) PARA OBTENER UNA COPIA DE LA "DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD" CE.

- A Conector de recuento de impulsos
- B Interruptor de restauración del modo de prueba
- C Interruptor anti-manipulación
- D Botón de restauración
- E Selector de banda de frecuencia

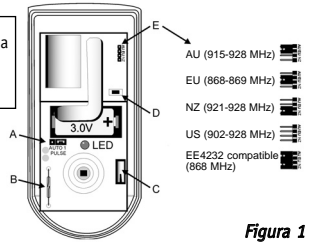


Figura 1

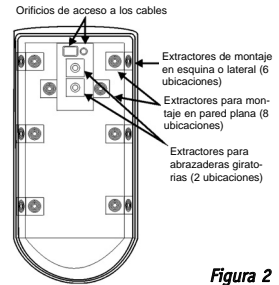


Figura 2

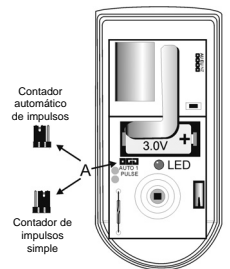


Figura 3

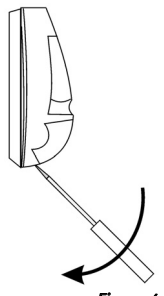
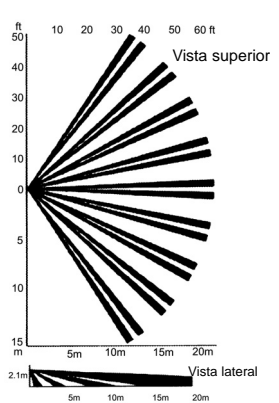


Figura 4



# EchoStream™ Select ES1260 Passiv infraröd rörelsedetektor

## Installations- och Bruksanvisning - 03900B



### VIKTIGT!

- Dessa produkter är konstruerade för att installeras och underhållas av professionella larmtekniker.
- Produkterna är avsedda för inomhusbruk såvida annat ej anges.
- Utför regelbundet manuell kontroll av produkterna.

### Översikt

ES1260 är en rörelsedetektor av svagströmstyp, mycket känslig för rörliga värmekällor (infraröd strålning). Bland fördelarna märks förbättrat skydd mot störningar från radiovågor (RFI), vibrationer, statisk elektricitet, åska, förändringar i den omgivande temperaturen och andra vanliga källor till falsklarm.

### Egenskaper

- Inovonics trådlös radiolänk, med valbara frekvensband.
- Spektralanalys inbäddad i VLSI-elektroniken.
- Kraftig sfärisk lins för hela detekteringsområdet.
- Diffraktiv reflektionspegel för krypzoner under detektorn.
- Vanlig vidvinkelins; linser för speciella detekteringsmönster finns att tillgå.

### Byte av batteri

1. Avlägsna försiktigt det gamla batteriet.
2. Sätt i det nya batteriet.

- VIKTIGT: Tryck på återställningsknappen (reset) för att åter initialisera sändaren.
- Kasserar förbrukade batterier enligt lokala lagar och föreskrifter. Inovonics Wireless påtar sig ej ansvaret för batterier som ej kasseras på korrekt sätt.

### Installation

#### Allmänna monteringsanvisningar

- ES1260 fungerar bäst när området som skall bevakas omges av fasta begränsningsytor. Väggar och golv utgör bra bakgrunder vid detektering av förändringar av infraröd energi.
- För bästa möjliga detektering, placera ES1260:orna så att inkräktare rör sig tvärs över detekteringsmönstren, hellre än mot eller från sensorerna.
- Kontrollera så att inga potentiella felkällor som kan orsaka falsklarm finns i området. Kom ihåg att sensorn reagerar på snabba förändringar i värmemönstret inom sitt detekteringsområde. Undvik placering i direkt eller reflekterat solljus, eller nära föremål som snabbt kan värmas upp av solljus. Placera ej ES1260 vänd mot fönster. Placera den ej nära värmekällor eller kylanläggningar, som ventilationstrummor eller lufkonditioneringsapparater, vars varma eller kalla luft kan komma att riktas mot sensorn. Kontrollera så att det inte finns rumsuppvärmare som snabbt kan värmas upp. Om så är nödvändigt, maskera linsen för att eliminera potentiella källor till falsklarm.
- Kontrollera hur området används normalt. Finns det husdjur eller andra djur? Exempel: Vid användning i ett lager - finns det fåglar, fladdermöss, möss?
- När sensorn kan känna av användare som närmar sig det skyddade området via en fördröjd dörr, ska sensorn programmeras som en "Följare"-enhet. PIR kommer inte att ge larm under ingångsfördröjningen, men löser i annat fall ut direkt.
- Visa slutanvändaren placeringen av ES1260 och varna dem för att blockera detekteringsområdet när de möblerar om eller flyttar runt på lagret.

### Montering

ES1260 kan monteras med skruvar direkt på väggar eller i hörn genom de urtag som visas i Fig. 2, eller på vägg, i tak och i hörnor med användande av lämplig adapter för länkmarmhållare (finns att tillgå separat från Inovonics Wireless).

### Enkel pulsräkning kontra Automatisk pulsräknare

Bygeln för pulsräkningsinställning gör det möjligt att anpassa anläggningen för normala eller svåra driftsmiljöer. För tillförlitlig drift rekommenderas Automatisk pulsräkning i miljöer där temperatursvängningar kan orsaka falsklarm. Läget Enkel pulsräkning är mer känsligt för mindre temperaturvariationer, och bör användas på platser där varierande värmekällor ej kan orsaka falsklarm (Se Fig. 3).

### Registrering

För att sändare skall kunna kontrolleras och för att de skall kunna övervaka, krävs att de registreras i systemets mottagare. Varje sändare är försedd med ett från fabrik inprogrammerat, unikt identifikationsnummer. För detaljer rörande registrering av sändare, se vidare i installationsanvisningarna för mottagaren.

1. För att avlägsna kåpan från ES1260, för in en platt skruvmejsel ca. 6 mm (.25") vid fliken på enhetens undersida.
2. Skruvmejseln går in i skåran med ca. 45° vinkel. Tryck nedåt på skruvmejselns handtag tills dess att låset som håller kåpan fast mot höljet löser ut (Fig. 4).
3. Registrering av sändare: när mottagaren anger "Reset Transmitter", tryck på återställningsknappen (reset). Sätt tillbaka kåpan på ES1260. Följ instruktionerna för att testa sändaren.

OBS: ES1260 behåller inprogrammerade data i ett beständigt minne. Den kräver därför ej omprogrammering i händelse av strömbrott. Sätt i ett nytt batteri och tryck på återställningsknappen (reset) för att åter initialisera sändaren samt för att återställa inprogrammerade data.

**Gångtest:** Med höljet monterat på enheten, dra snabbt (under mindre än 1/2 sekund) en magnet nära testlägets tungelementströmbrytare. Nu aktiveras ett 1 minuter långt gångtest i testläge. Under denna period, kommer lysdioden att lysa varje gång PIR känner av en rörelse. Enheten sänder inte ut några larmsignaler under denna testperiod.

**Sändningstest:** Med höljet monterat på enheten, håll en magnet nära testlägets tungelementströmbrytare under minst 1 sekund. Nu aktiveras ett 1 minuter långt sändningstest i testläge. Under denna period kommer enheten att sända ut larm- och återställningscykler med jämna intervall under en minut. Lysdioden kommer att lysa varje gång som enheten sänder.

**Drift:** ES1260-sändaren signalerar ett larmläge då rörelse detekteras av sensorn. När ett larmläge har signalerats, spärras ytterligare larm tills dess ingen rörelse har detekterats under en period av mer än 90 sekunder.

### Täckningszon med standardlinsen

Den vanliga vidvinkelinsens har ett täckningsområde på 105°, och täcker en 18m x 18m (60 ft x 60 ft) stor yta. Den har totalt 52 zoner: (18 långdistans + 16 medeldistans + 10 kortdistans + 6 närdistans + 2 krypzoner). Andra linser finns att tillgå som tillval. Kontakta Inovonics Wireless Technical Support.

OBS: Den höjd som ES1260 med standardlins kan monteras på, ligger mellan 1,5 - 2,4m (5 - 8 ft).

### Tekniska data:

Dimensioner:	71 mm (b) x 137 mm (l) x 56 mm (d) (2.8" (b) x 5.4" (l) x 2.2" (d))
Temperaturområde:	0°C - 50°C (32°F - 120°F)
Luftfuktighet:	10% - 90% ickekondenserande
Batteri:	Inovonics Wireless BAT604 (3,0V litium Panasonic CR123A, eller motsvarande) OBS: Batteriet övervakas
Normal livslängd för batteriet:	2 år på platser med låg eller måttlig aktivitet*
Pulsräkning:	Valbar mellan enkel puls eller flera pulser
Känslighet:	2°C vid 0,6 m/sek (3.6°F vid 2 ft/sek)
Detekteringshastighet:	0,45 - 1,5 m/sek (1.5 - 5 ft/sek)
Täckningsområde med standardlins:	15 m (50 ft) x 105°
Täckningsområde med långdistanslins:	27 m (90 ft) x 6° (tillval)
Täckningsområde med extravid-lins:	6 m (20 ft) x 140° (tillval)
Täckningsområde med Pet alley:	10,7 m (35 ft) x 90° (tillval)
Vinkel för länkmarm:	+/- 10° höger eller vänster, 15° ned (hållare som tillval)
Monteringshöjd:	1,5 m - 50°C (5 till 8 ft) med standardlins
Sändarens frekvensområde:	Inställbart för USA, Europa, Australien eller Nya Zeeland (se Fig. 1)

\* Livslängden för ett batteri till en PIR-sändare beror i hög grad på den "trafik" som passerar dess täckningsområde. Livslängden för batteriet på PIR-sändare som placerats i trafikåta områden kan vara kortare.

Lysdiod (LED): lyser endast under 1 minut vid gångtestet samt vid sändningstestet.

### GARANTI & FRISKRIVNINGSKLAUSUL

Inovonics Wireless Corporation ("Inovonics") garanterar att dess produkter ("Produkt" eller "Produkterna") står i överensstämmelse med de egna specifikationerna samt att de är felfria beträffande material och tillverkning vid normal användning under en period av 24 månader räknat från tillverkningsdatum. Under garantitiden kommer Inovonics att reparera eller byta ut, efter eget gottfinnande, hela eller delar av den av garantin omfattade Produkten. Inovonics ansvarar ej för kostnader rörande demontering och/eller återställning. För att utnyttja garantin måste Användaren ("Användare", "Installatör" eller "Kund") vända sig direkt till den auktoriserade återförsäljaren som tilldelas ett Return Material Authorisation ("RMA")-nummer av Inovonics. Detaljer rörande transporter ombesörjs direkt genom den auktoriserade återförsäljaren.

Denna garanti är ej giltig för det fall installationen utförts felaktigt, vid felaktig användning, om installations- eller bruksanvisningen ej följs, vid ändring/ombyggnad, olyckshändelse eller intrång, och ej heller om reparation utförts av annan än Inovonics.

Denna garanti ersätter exklusivt och uttryckligen samtliga andra garantier, åtaganden eller förpliktelser, vare sig de är avfattade i skrift eller muntliga, direkta eller indirekta. Inovonics kan ej garantera att denna produkt från Inovonics är säljbar eller lämplig för ett specifikt ändamål, ej heller finns någon ytterligare garanti, vare sig direkt eller indirekt, utöver den här uttryckligen angivna. Inovonics kan under inga omständigheter hållas ansvarigt för tillfälliga, följd-, indirekta, speciella eller typiska skador, inberäknat men ej inskränkt till utebliven förtjänst, intäkt eller kontrakt, förlust av användande, kostnad för stillestånd eller avbrott i verksamheten, ej heller för anspråk riktade av återförsäljarens kunder eller andra personer eller enheter.

Denna garanti kommer ej att förändras eller förlängas. Inovonics tillåter ingen att agera på företagets uppdrag för att vare sig förändra eller förlänga denna garanti. Denna garanti gäller endast Inovonics Produkter.

Inovonics kan under inga omständigheter hållas ansvarigt för direkta, tillfälliga eller följdskador, eller förluster av vad slag de vara månne, orsakade av felfunktion av Produkten beroende på att produkter, tillbehör eller tillsatser från andra tillverkare, inberäknat batterier, som använts tillsammans med Produkter från Inovonics.

! Skicka ett e-mail till [support@inovonics.com](mailto:support@inovonics.com) för en kopia av CE "Överensstämmelsedeklaration".

- A Bygel för pulsräknare
- B Återställningsströmbrytare för testläge
- C Strömbrytare för inträngsskydd
- D Återställningsknapp
- E Omkopplare för frekvensband

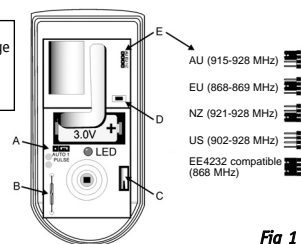


Fig 1

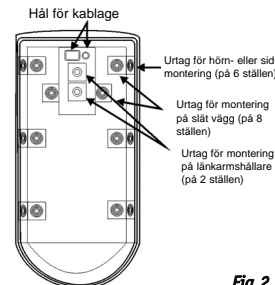


Fig 2

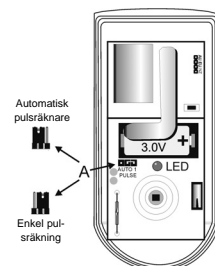


Fig 3

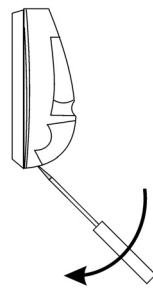
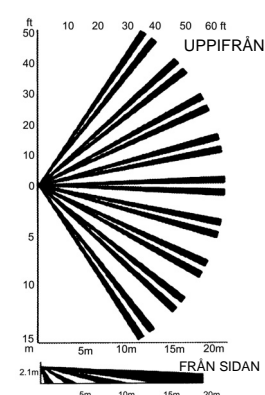


Fig 4



# EchoStream™ Select ES1260 Passiv Infrarød bevægelsesdetektor

## Installerings- og Betjeningsmanual - 03900B



### Vigtige bemærkninger

- Disse produkter er udformede til at blive monteret og vedligeholdt af professionelle sikkerhedsteknikere.
- Produkterne er beregnet til indendørs brug med mindre andet er specifikt nævnt.
- Afprøv regelmæssigt alle produkter manuelt.

### Oversigt

ES1260 er en bevægelsesdetektor til lavstrøm, som er meget følsom overfor bevægelige varmekilder (infrarød stråling). Den har forøget immunitet overfor interferens fra radiofrekvenser (RFI), vibration, statik, lys, ændringer i omgivende temperatur og andre almindelige årsager til falske alarmer.

### Egenskaber

- Inovonics trådløst radio-link, med valgbare frekvensbånd.
- Spektrumanalyse indlagt i VLSI-elektronik.
- Hårde, fuldmønstrede, kugleformede linser.
- Diffraktivt refleksionspejl til krybe-zoner.
- Vidvinklet linse som standard; der kan fås linser med specielle detektionsmønstre.

### Udskiftning af batteri

- Afmontér forsigtigt det gamle batteri.
- Montér det nye batteri.

**VIGTIGT:** Tryk på nulstillingsknappen for initialisere senderen igen  
Bortskaf det gamle batteri i overensstemmelse med lokal lovgivning og praksis. Inovonics Wireless påtager sig ikke ansvar for batterier som ikke bortskaffes korrekt.

### Installation

#### Generel monteringsanvisning

- S1260 fungerer bedst når de områder som beskyttes er omgivet af faste grænser. Vægge og gulve giver god tilbagekastning til at opdage ændringer i infrarød energi.
- For at opnå den bedste detektion, placér ES1260'ere så indtrængende bevæger sig tværs over detektionszonens mønstre, i stedet for hen imod eller væk fra sensoren.
- Kontrollér områderne for potentielle kilder til falske alarmer. Husk at sensoren reagerer på hurtige ændringer i varmemønstre indenfor dens dækningsområde. Undgå placering i direkte eller reflekteret sollys, eller nær ved genstande som kan opvarmes hurtigt af sollys. Placér ikke ES1260 så den vender mod vinduer. Placér den ikke nær ved varme eller kolde kilder, såsom varmekanaler eller aircondition-apparater der kan lede varm eller kold luft overpå sensoren. Se efter apparater såsom rumopvarmere der kan opvarmes hurtigt. Afskærm om nødvendigt linsen for at eliminere mulige kilder til falske alarmer.
- Find ud af hvad området normalt anvendes til. Er det kæledyr eller andre dyr? F.eks., er der fugle, flagermus eller mus ved anvendelse i en lagerbygning? Når sensoren måske opdager brugere som går ind i det sikre område igennem en forsinket dør, så programmér sensoren som en "Follower"-anordning. PIR'en vil ikke gå i alarm under indgangsforsinkelsesperioden, men vil ellers udløses omgående.
- Gør slutbrugere bekendt med placeringen af ES1260'en, og advar dem om ikke at obstruere dækningsmønstret når der flyttes om på møbler og egendele.

### Montering

ES1260 kan monteres med skruer direkte på vægge og hjørner, igennem direkte monteringsudskæringer, vist på Figur 2, eller den kan monteres på vægge, lofter eller hjørner ved brug af de passende adaptere til SRB drejelige monteringsbeslag (fås separat fra Inovonics Wireless).

### Pulstæller contra automatisk pulstæller

Pulstællers omskifterindstillinger giver styring til normale eller vanskellige driftsmiljøer. Automatisk pulstæller anbefales for at få pålidelig funktion i miljøer som kan være udsat for temperatursvingninger der kan forårsage falske alarmer. Modet for enkeltpulstæller er mere følsomt overfor mindre temperaturændringer, og bør anvendes på steder hvor forskellige varmekilder ikke vil forårsage falske alarmer (Se Figur 3).

### Registrering

Sendere skal registreres hos systemets modtager for at blive overvåget og styret. Hver sender har et unik fabriksprogrammeret identifikationskodenummer. Se i modtagerens monteringsinstruktioner for oplysninger vedrørende registrering af en sender.

- For at fjerne dækslet på ES1260, før en lille, fladbladet skruetrækker ca. 6 mm (0.25") ind på tappen på bunden af enheden. Skruetrækkeren vil gå ind i rillen i en vinkel på ca. 45°. Lirk nedad på skruetrækkerens håndtag, indtil den pal som holder dækslet på husets bund frigøres (Figur 4).
- Sådan registreres en sender: Tryk på nulstillingsknappen når modtageren beder om at "Nulstille Senderen". Sæt dækslet på ES1260 igen. Følg instruktionerne for at afprøve senderen.

Bemærk: ES1260 indeholder programmeringsdata i en ikke-flygtig hukommelse. Den behøver ikke at programmeres igen efter strømtab. Montér et nyt batteri, og tryk på nulstillingsknappen for at initialisere senderen igen og genoprette programmeringen.

**Gå-Test:** Med dækslet på enheden, lad en magnet passere hurtigt forbi (mindre end 1/2 sekund) nær ved rørbkontakten til Test-mode. Dette aktiverer et Gå-Test-mode på 1 minut. Indenfor denne periode vil LED'en lyse op hver gang PIR'en føler bevægelse. Enheden vil ikke sende alarmsignaler i denne testperiode.

**Afprøvning af transmission:** Med dækslet på enheden, hold en magnet nær ved rørbkontakten til Test-mode i mindst 1 sekund. Dette aktiverer et transmissionstestmode på 1 minut. Indenfor denne periode vil enheden sende en alarm- og genoprettelsescyklus med regelmæssige intervaller i omkring ét minut. LED'en vil lyse hver gang enheden sender.

**Betjening:** Senderen på ES1260 signalerer en alarmtilstand når en bevægelse opdages af sensoren. Når en alarmtilstand er signaleret, forhindres yderligere alarmer indtil der ikke føles nogen bevægelse i en periode på mere end 90 sekunder.

### Zonemønster for standardlinse

Den vidvinklede standardlinse har et dækningsmønster på 105°, og dækker et område på 18 m x 18 m (60 fod x 60 fod). Den har ialt 52 zoner: (18 til lang afstand + 16 mellemliggende + 10 til kort afstand + 6 til tætteste afstand + 2 krybezoner).

Der fås ekstralinser. Kontakt Inovonics Wireless' tekniske support.

Bemærk: Monteringshøjden for ES1260 med standardlinse kan variere indenfor området 1.5 til 2.4 m (5 til 8 fod).

### Tekniske specifikationer:

Dimensioner:	71 mm (b) x 137 mm (l) x 56 mm (d) (2.8" (b) x 5.4" (l) x 2.2" (d))
Driftstemperatur:	0°C til 50°C (32°F til 120°F)
Fugtighed:	10% til 90% ikke-kondenserende
Batteri:	Inovonics Wireless BAT604 (3.0V lithium Panasonic CR123A, eller tilsvarende) Bemærk: Batteriet overvåges
Typisk levetid for batteri:	2 år på sted med lav til moderat aktivitet*
Pulstæller:	Valgbar enkeltpulser eller flere pulser
Følsomhed:	2°C ved 0.6 m/sek (3.6°F ved 2 fod/sek)
Detektionshastighed:	0.45 til 1.5 m/sek (1.5 til 5 fod/sek)
Dækningsområde for standardlinse:	15 m (50 fod) x 105°
Dækningsområde for langdistancelinse:	27 m (90 fod) x 6° (ekstraudstyr)
Dækningsområde for linse med ekstra bredde:	6 m (20 fod) x 140° (ekstraudstyr)
Dækningsområde for kæledyrsgang:	10.7 m (35 fod) x 90° (ekstraudstyr)
Grader for drejeligt monteringsbeslag:	+/- 10° højre eller venstre, 15° ned (beslag som ekstraudstyr)
Monteringshøjde:	1.5 m til 2.4 m (5 til 8 fod) med standardlinse
Senders frekvensområde:	Kan vælges for USA, Europa, Australien eller New Zealand (se Figur 1)

\* Batterilevetiden for en PIR-sender afhænger i høj grad af "trafikken" i dens dækningsområde. PIR'ere som er monterede i områder med stor trafik kan have nedsat batterilevetid.

LED-indikator: lyser kun under Gå-Test-perioden på 1 minut, og under transmissionstest.

### GARANTI & ANSVARSBEGRÆNSNING

Inovonics Wireless Corporation ("Inovonics") garanterer at dets produkter ("Produkt" eller "Produkter") overholder deres specifikationer, og at de ved normalt brug er fri for materiale- og forarbejdningsdefekter i en periode på 24 måneder fra fremstillingsdatoen. Indenfor garantiperioden vil Inovonics efter eget valg reparere eller udskifte alle eller enkelte dele i det produkt som er omfattet af garantien. Inovonics vil ikke være ansvarlig for afmonterings- og eller genmonteringsomkostninger. For at gøre brug af garantien skal Brugeren ("Bruger", "Montør" eller "Forbruger") henvende sig direkte til deres autoriserede distributør, som vil få et Autorisationsnummer til Returmateriale ("RMA") af Inovonics. Detaljer vedrørende forsendelsen vil blive ordnet direkte med den autoriserede distributør.

Denne garanti bortfalder i tilfælde af forkert installation, forkert anvendelse, manglende overholdelse af installerings- og betjeningsinstruktioner, ændringer, uheld eller fusk, samt reparation foretaget af andre end Inovonics.

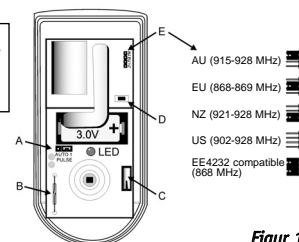
Denne garanti er eksklusiv og træder i stedet for alle andre garantier, forpligtelser og ansvar, uanset om de er skriftlige, mundtlige, udtrykte eller underforståede. Inovonics giver ingen garanti for at Inovonics-produkter kan videregældes eller passer til noget specielt formål, ligesom der heller ikke er nogen anden garanti, udtrykt eller underforstået, udover de som er udtrykt her. Inovonics vil under ingen omstændigheder var ansvarlig for tilfældige, efterfølgende, indirekte, særlige eller erstatningsmæssige skader, inklusiv, men ikke begrænset til, mistet indtægt eller kontrakt, brugstab, stilstandsomkostninger eller afbrud af forretning, og ej heller noget krav fremsat af distributørens kunder eller nogen anden person eller myndighed.

Denne garanti vil ikke blive ændret eller forlænget. Inovonics autoriserer ikke nogen personer til at ændre eller forlænge denne garanti på deres vegne. Denne garanti gælder kun for Inovonics-produkter.

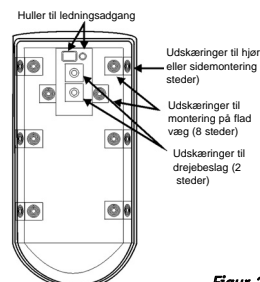
Inovonics vil ikke være ansvarlig for nogen som helst direkte, tilfældig eller efterfølgende skade forårsaget af fejlfunktion i produktet, som skyldes andre producenters produkter, tilbehør eller fastgørelser, inklusiv batterier, der anvendes i forbindelse med Inovonics' produkter.

⚠ Send en e-mail til [support@inovonics.com](mailto:support@inovonics.com) for et eksemplar af CE "Overensstemmelseserklæring".

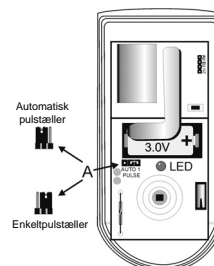
- A Pulstælleromskifter
- B Nulstillingsknop til testmode
- C Tamper-afbryder
- D Nulstillingsknop
- E Frekvensbåndvælger



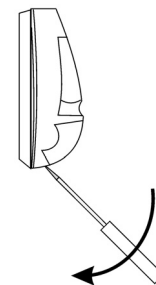
Figur 1



Figur 2



Figur 3



Figur 4

